

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

Học Khu Thống Nhất Santa Ana, Dự Luật Cải Thiện Phòng Học

Để sửa chữa/ nâng cấp phòng học, phòng thí nghiệm khoa học, cơ sở vật chất trường học, và công nghệ giảng dạy để chuẩn bị sẵn sàng cho bậc cao đẳng/ nghề nghiệp trong lĩnh vực toán học, khoa học, công nghệ, kỹ thuật, nghệ thuật, và nghề đòi hỏi tay nghề cao; thực hiện nâng cấp sức khỏe/ an toàn; loại bỏ amiăng/ chì; và sửa chữa mái nhà, hệ thống đường ống, và điện, nên hay không nên thông qua dự luật của Học Khu Thống Nhất Santa Ana là cho phép phát hành \$355,000,000 trái phiếu theo mức giá hợp pháp, đánh thuế 3¢ trên mỗi \$100 giá trị tính thuế (\$23,000,000 mỗi năm) trong thời gian trái phiếu lưu hành, với sự giám sát độc lập, kiểm toán, và toàn bộ số tiền do địa phương kiểm soát?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu "CÓ" là một phiếu bầu ủng hộ việc cho phép Học Khu phát hành và bán lên tới \$355,000,000 trái phiếu nghĩa vụ tổng quát.	Một phiếu bầu "KHÔNG" là một phiếu bầu phản đối việc cho phép Học Khu phát hành và bán lên tới \$355,000,000 trái phiếu nghĩa vụ tổng quát.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Carolyn Torres Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Thống Nhất Santa Ana Thai Viet Phan Thị Trưởng Lâm Thời Santa Ana Caran Holland Nhà Giáo Dục SAUSD 28 năm Elizabeth De La Torre Phụ Huynh SAUSD Ernesto Medrano Thư Ký Điều Hành, Quận Los Angeles/Orange Hội Đồng Thương Mại Tòa Nhà và Xây Dựng	Tamiko Anderson Giáo Viên Trường Công/Cư Dân và Người Đóng Thuế Học Khu Thống Nhất Santa Ana

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

Toàn Bộ Bản Văn Của Dự Luật I
Học Khu Thống Nhất Santa Ana

HỌC KHU THÔNG NHẤT SANTA ANA DỰ LUẬT TRÁI PHIẾU

Bằng việc phê chuẩn dự luật này bởi ít nhất năm mươi lăm phần trăm (55%) số cử tri đã ghi danh, Học Khu Thống Nhất Santa Ana ("Khu") sẽ được ủy quyền phát hành và bán trái phiếu với tổng số tiền vốn lên tới \$355,000,000 để cung cấp tài chính cho các dự án cơ sở trường học cụ thể được liệt kê dưới đây trong Danh Sách Dự Án Trái Phiếu, phụ thuộc vào tất cả các biện pháp bảo vệ trách nhiệm được nêu rõ ở đây.

ĐOẠN I: KẾT LUẬN CHÍNH

- Học Khu Thống Nhất Santa Ana ("Khu") là một trong những học khu lớn nhất ở Quận Orange, phục vụ khoảng 38,000 học sinh.
- Khu duy trì tỷ lệ tốt nghiệp khoảng 90% và cam kết cung cấp cho tất cả học sinh một nền giáo dục chất lượng, các chương trình nghiêm ngặt và nâng cao cũng như một môi trường chu đáo, an toàn với cơ sở hiện đại, công nghệ học tập thế kỷ 21, và con đường vào đại học và nghề nghiệp sau khi tốt nghiệp.
- Khu được thành lập vào năm 1888 và nhiều trường học địa phương đã được xây dựng cách đây hơn 70 năm và cần được nâng cấp và sửa chữa để đảm bảo an toàn, an ninh cho học sinh và củng cố chất lượng giáo dục.
- Để xác định nhu cầu về cơ sở tại mỗi địa điểm trường học và ưu tiên cải thiện dựa trên mức độ cấp bách và tầm quan trọng, Khu hợp tác với các kiến trúc sư, chuyên gia xây dựng trường học, giáo viên, nhân viên, học sinh và cộng đồng để thực hiện thẩm định kỹ lưỡng về tất cả các cơ sở và phát triển một Kế Hoạch Tổng Thể Cơ Sở Trường Học toàn diện.
- Các lớp học, phòng thí nghiệm, cơ sở và công nghệ đã lỗi thời cần được nâng cấp để hỗ trợ việc giảng dạy chất lượng cao về toán, khoa học, kỹ thuật và công nghệ.
- Các phòng thí nghiệm cũng như cơ sở kỹ thuật nghề nghiệp và dụng cụ được cập nhật và hiện đại hóa sẽ giúp chuẩn bị cho học sinh vào đại học và các nghề nghiệp đang có nhu cầu trong các lĩnh vực như khoa học sức khỏe, kỹ thuật, công nghệ và các ngành nghề đòi hỏi tay nghề cao.
- Mái nhà, hệ thống ống nước, sưởi ấm, thông gió và điện hư hỏng cần được sửa chữa hoặc thay thế.
- Các trường học địa phương cần cải thiện hệ thống an toàn cho học sinh và an ninh trong khuôn viên bao gồm hàng rào an ninh, camera an ninh, hệ thống liên lạc khẩn cấp, máy dò khói, thiết bị báo động hỏa hoạn và đầu phun nước để giữ an ninh cho trường học và an toàn cho học sinh.
- Khu có hơn 100 phòng học di động tại các trường học của chúng ta đã có tuổi thọ ít nhất 20 năm, bị hư hỏng về kết cấu và rò rỉ nước, việc sửa chữa tốn kém và cần được thay thế bằng các phòng học cố định, hiện đại.
- Các trường học cũ cần được đảm bảo an toàn khỏi các vật liệu nguy hiểm như amiăng, đường ống chì và nấm mốc nếu có để giữ cho học sinh được khỏe mạnh và an toàn.
- Các trường học xuống cấp cần được nâng cấp để đáp ứng các quy định y tế hiện hành, quy định về an toàn xây dựng và để cải thiện khả năng tiếp cận cho học sinh khuyết tật.
- Với việc Tiểu Bang California cung cấp ngân quỹ rất hạn chế để cải thiện cơ sở trường học, các học khu ở địa phương như Khu phải dựa vào các dự luật trái phiếu cải thiện cơ sở trường học đã được cử tri phê chuẩn để sửa chữa và cải tiến cơ sở trường học.
- Hội Đồng Giáo Dục ("Hội Đồng") tin rằng cần có nguồn ngân quỹ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu để cung cấp các lớp học, phòng thí nghiệm và cơ sở trường học an toàn và hiện đại cho tất cả học sinh.
- Tất cả ngân quỹ được huy động bằng dự luật trái phiếu cải thiện cơ sở trường học phải được chuyển về địa phương để cải thiện các trường học địa phương và Tiểu Bang không được phép lấy đi ngân quỹ hoặc sử dụng cho các mục đích khác.
- Dự luật trái phiếu cải thiện cơ sở trường học địa phương yêu cầu một hệ thống trách nhiệm minh bạch, trong sáng bao gồm danh sách dự án mô tả cách sử dụng tiền, Ủy Ban Giám Sát Độc Lập của Người Dân và công bố công khai về cách chi tiêu tất cả ngân quỹ.
- Việc phê chuẩn dự luật trái phiếu cải thiện cơ sở trường học địa phương sẽ giúp các trường trong Khu đủ điều kiện nhận được hơn \$260 triệu trong quỹ tài trợ đối xứng của Tiểu Bang mà nếu không sẽ được chuyển đến các học khu khác.

ĐOẠN II: DỰ LUẬT TRÁCH NHIỆM

Các điều khoản trong đoạn này được đưa vào dự luật này để cử tri và người đóng thuế của Khu có thể yên tâm rằng tiền của họ sẽ được sử dụng để giải quyết các nhu cầu cơ sở cụ thể của Khu, tất cả đều tuân hành các điều kiện của Điều XIII A, đoạn 1 (b) (3) của Hiến Pháp Tiểu Bang và Đạo Luật Trái Phiếu Trách Nhiệm Nghiêm Ngặt trong Xây Dựng Trường Học Địa Phương năm 2000 (được luật hóa tại Đoạn 15264 và *phần tiếp theo* của Bộ Luật Giáo Dục California).

Đánh Giá Nhu Cầu. Hội Đồng Giáo Dục đã đánh giá nhu cầu cơ sở của Khu và đã xác định các dự án cần tài trợ từ dự luật trái phiếu địa phương vào thời điểm này. Hội Đồng Giáo Dục đã chứng nhận rằng họ đã đánh giá các nhu cầu về an toàn, giảm bớt số học sinh trong lớp và công nghệ thông tin trong việc phát triển Danh Sách Dự Án Trái Phiếu.

Ủy Ban Giám Sát Độc Lập của Người Dân. Hội Đồng Giáo Dục sẽ thành lập Ủy Ban Giám Sát độc lập của Người Dân để phù hợp với đoạn 15278-15282 trong Bộ Luật Giáo Dục và chính sách hiện hành của Hội Đồng, để đảm bảo tiền bán trái phiếu chỉ được chi tiêu cho các dự án cơ sở trường học được liệt kê trong Danh Sách Dự Án Trái Phiếu. Ủy ban sẽ được thành lập trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày Hội Đồng Giáo Dục ghi kết quả cuộc bầu cử vào biên bản chính thức.

Thanh Tra Về Hiệu Năng Hàng Năm. Hội Đồng Giáo Dục sẽ tiến hành hoặc yêu cầu tiến hành một cuộc thanh tra về hiệu năng độc lập hàng năm để đảm bảo rằng tiền bán trái phiếu chỉ được chi tiêu cho các dự án cơ sở trường học được mô tả trong Danh Sách Dự Án Trái Phiếu.

Thanh Tra Tài Chính Hàng Năm. Hội Đồng Giáo Dục sẽ tiến hành hoặc yêu cầu tiến hành một cuộc thanh tra tài chính độc lập hàng năm đối với tiền bán trái phiếu cho đến khi tất cả số tiền thu được đó đã được chi tiêu hết.

Báo Cáo Hàng Năm cho Hội Đồng. Sau khi phê chuẩn dự luật này và việc bán bất kỳ trái phiếu nào được phê chuẩn, Hội Đồng Giáo Dục sẽ thực hiện các hành động cần thiết để thiết lập một tài khoản cất giữ số tiền bán trái phiếu. Cho tới khi số tiền bán trái phiếu còn chưa được sử dụng, Giám Đốc Học Khu sẽ gửi báo cáo cho Hội Đồng Giáo Dục không muộn hơn Ngày 1 Tháng Giêng hàng năm, bắt đầu vào Ngày 1 Tháng Giêng đầu tiên sau khi trái phiếu được phát hành và số tiền thu được đã chi tiêu, nêu rõ (1) số tiền bán trái phiếu đã nhận và chi tiêu trong năm tài khóa vừa qua, và (2) tình trạng của bất kỳ dự án nào được tài trợ hoặc sẽ được tài trợ từ tiền bán trái phiếu. Báo cáo này có thể được đưa vào ngân sách hàng năm, báo cáo tài chính hàng năm hoặc báo cáo định kỳ thích hợp khác cho Hội Đồng.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-

ĐOẠN III: DANH SÁCH DỰ ÁN TRÁI PHIẾU

Tiền bán trái phiếu sẽ được sử dụng để hiện đại hóa, thay thế, tân trang, mở rộng, xây dựng, thu mua, trang bị, sắm sửa, và cải thiện các lớp học và cơ sở trường học của Khu.

Các dự án cơ sở trường học cụ thể sẽ được tài trợ bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

Cải Thiện Hiện Đại Hóa để Nâng Cao Cơ Sở Trường Học Hiện Có Về Mặt Giáo Dục và Chức Năng

- Tân trang, cải thiện, sửa chữa và cải tiến các phòng học và cơ sở trường học hiện có
- Sắm sửa và trang bị cho các lớp học, phòng thí nghiệm khoa học, phòng đa năng, thư viện, cơ sở dịch vụ ăn uống, thính đường, cơ sở giáo dục thể chất và sân chơi, khu vực giảng dạy ngoài trời và các cơ sở trường học khác
- Sửa chữa hoặc thay thế mái nhà bị dột và tường bên ngoài xuống cấp
- Sửa chữa, thay thế và cải tiến sàn, tường và trần nhà xuống cấp
- Thay thế các cửa sổ hiện có bằng hệ thống tiết kiệm năng lượng
- Thực hiện các cải thiện về sức khỏe và an toàn bao gồm cải thiện khả năng tiếp cận của người khuyết tật nhằm giúp học sinh và nhân viên khuyết tật dễ dàng tiếp cận lớp học và trường học hơn
- Nâng cấp khả năng tiếp cận theo Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (ADA) do Liên Bang quy định, bao gồm khả năng tiếp cận địa điểm, bãi đậu xe, phòng vệ sinh của nhân viên và học sinh, đi dờ một số thiết bị điện hiện có, vòi uống nước, dụng cụ ở sân chơi, v.v.
- Cải thiện khả năng tiếp cận các lớp học và các cơ sở trường học khác, bao gồm cả học sinh khuyết tật, để thúc đẩy sự tham gia của phụ huynh và các dịch vụ cộng đồng
- Nâng cấp cơ sở giáo dục thể chất cho trường học và cộng đồng sử dụng
- Sửa chữa, thay thế, lắp đặt hoặc nâng cấp biển báo và hàng rào bao gồm sửa chữa hoặc thay thế các dây hàng rào trường học
- Sửa chữa, thay thế hoặc nâng cấp các bề mặt lát đá, sân cỏ và các mặt sân khác
- Sửa chữa hoặc thay thế hệ thống tưới tiêu và vườn cảnh, bao gồm không gian xanh và cây bóng mát để chống nắng cho học sinh

Thay Thế Các Lớp Học Tạm Thời để Đạt Được Môi Trường Học Tập Kỹ Thuật Hiện Đại

- Thay thế các phòng học di động lỗi thời bằng các phòng học và cơ sở trường học kỹ thuật hiện đại
- Sửa chữa các phòng học di động tạm thời đã lỗi thời hoặc thay thế bằng các phòng học mới và/hoặc cố định

Cải Thiện Hệ Thống Tòa Nhà và Hạ Tầng Cơ Sở

- Sửa chữa hoặc thay thế hệ thống sưởi và điều hòa không khí, hệ thống ống nước, hệ thống thoát nước, hệ thống điện và các tiện ích khác đã lỗi thời và không còn phù hợp bằng các hệ thống tuân hành quy chuẩn xây dựng và tiết kiệm năng lượng, bao gồm cả hệ thống năng lượng thay thế
- Lắp đặt hệ thống đèn điện tiết kiệm năng lượng
- Nâng cấp và mở rộng hệ thống liên lạc nội bộ và không dây trong toàn khuôn viên cũng như các kết nối viễn thông, internet và mạng
- Thay thế hệ thống dây điện hiện có để đáp ứng các quy định hiện hành về điện và khả năng tiếp cận, đồng thời tăng cường công suất

Tạo Môi Trường Học Tập An Toàn, Hiệu Quả, Được Duy Trì Tốt và Công Bằng

- Xây dựng, thu mua, cải thiện, sắm sửa, mở rộng và trang bị thêm các phòng học/tòa nhà học, bất động sản và các cơ sở trường học khác trên toàn Khu
- Sửa chữa, thay thế, nâng cấp và lắp đặt các hệ thống an ninh, cứu hỏa, đèn điện, thông tin liên lạc và các hệ thống an toàn khác bao gồm camera an ninh, khóa cửa ra vào và phần cứng
- Nâng cấp lớp học và các cơ sở trường học khác bằng công nghệ hiện đại của thế kỷ 21
- Thu mua, lắp đặt và nâng cấp máy tính, công nghệ máy tính học tập và hạ tầng cơ sở công nghệ
- Xây dựng, trang bị, cải thiện và nâng cấp các phòng máy tính và phòng thí nghiệm khoa học để nâng cao thành tích của học sinh
- Thu mua, xây dựng, lắp đặt và cải thiện các cơ sở ngoài trời bao gồm khu vực ăn trưa và các sân khác để loại bỏ các mối nguy hiểm về an toàn bao gồm khả năng chống nóng và chống nắng
- Nâng cấp bãi đậu xe, đường lái xe, lối đi bộ, hệ thống thoát nước và sân trường, đồng thời cải thiện lưu hành giao thông

Các dự án được liệt kê sẽ được hoàn thành khi cần thiết. Mỗi dự án được giả định bao gồm phần chi phí về đồ nội thất, dụng cụ, kiến trúc, kỹ thuật và các chi phí lập kế hoạch tương tự, quản lý chương trình/dự án, chi phí đào tạo nhân viên và chi phí dự phòng thường lệ cho các chi phí thiết kế và xây dựng không lường trước được. Ngoài các dự án được liệt kê ở trên, danh sách còn bao gồm mua sắm nhiều loại dụng cụ giảng dạy, bảo trì và vận hành, bao gồm việc giám sát hoặc chấm dứt trách nhiệm thuê dài hạn còn tồn đọng và nguồn vốn tạm thời phát sinh để ứng trước cho các dự án ngân quỹ từ danh sách; khoản thanh toán chi phí chuẩn bị tất cả các quy hoạch cơ sở, nghiên cứu cơ sở, tái xét thẩm định, chuẩn bị và cập nhật kế hoạch tổng thể cơ sở, nghiên cứu môi trường (bao gồm điều tra, khắc phục và giám sát môi trường), tài liệu thiết kế và xây dựng cũng như nhà ở tạm thời cho các hoạt động của Khu bị di dời do các dự án xây dựng. Ngoài các dự án được liệt kê ở trên, việc sửa chữa và tân trang từng cơ sở trường học hiện có có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở một số hoặc tất cả những việc sau: tân trang phòng vệ sinh của học sinh và nhân viên; nâng cấp cơ sở để sử dụng hiệu quả năng lượng; lắp đặt hệ thống dây điện và hệ thống điện để đáp ứng an toàn cho máy tính, công nghệ cũng như các thiết bị và nhu cầu điện khác; nâng cấp hoặc xây dựng các cơ sở hỗ trợ, bao gồm cơ sở hành chính, dịch vụ ăn uống, thể dục thể thao và khán đài, tòa nhà biểu diễn nghệ thuật và sân bảo trì; tái tạo bề mặt hoặc thay thế sân cứng, sân cỏ và hệ thống tưới tiêu, cảnh quan khuôn viên và sân chơi; mở rộng bãi đậu xe; lắp đặt sơn nội ngoại thất và trải sàn; phá hủy và xây dựng các loại hình kho chứa và không gian hỗ trợ; nâng cấp hệ thống đèn điện nội ngoại thất; và thay thế các hàng rào an ninh và hệ thống an ninh đã lỗi thời. Việc nâng cấp hạ tầng cơ sở công nghệ bao gồm nhưng không giới hạn ở máy tính, máy chiếu, bảng hiển thị LED, thiết bị giao diện di động, máy chủ, thiết bị chuyển mạch, bộ định tuyến, mô-đun, hệ thống chiếu âm thanh, máy in laser, bảng trắng kỹ thuật số, thiết bị thực tế tăng cường hoặc điện toán không gian, máy chiếu tài liệu, giọng nói qua IP, trình quản lý cuộc gọi và bảo mật/tường lửa mạng, hệ thống công nghệ không dây và các thiết bị linh tinh khác cũng như giấy phép phần mềm liên quan. Việc phân bổ tiền bán trái phiếu sẽ bị ảnh hưởng bởi việc Khu nhận được quỹ tài trợ đối xứng của Tiểu Bang và chi phí cuối cùng của mỗi dự án. Trong trường hợp không có quỹ tài trợ đối xứng của Tiểu Bang mà Khu sẽ tích cực theo đuổi để giảm phần chi phí của các dự án mà Khu phải chia sẻ, thì Khu sẽ không thể hoàn thành một số dự án được liệt kê ở trên. Ngân sách cho mỗi dự án chỉ là ước tính và có thể bị ảnh hưởng bởi các yếu tố nằm ngoài tầm kiểm soát của Khu. Một số dự án trên toàn Khu, chẳng hạn như phòng tập thể dục, sân vận động và cơ sở biểu diễn nghệ thuật, có thể được thực hiện dưới dạng dự án sử dụng chung với sự hợp tác của các cơ quan công cộng hoặc bất vụ lợi khác ở địa phương. Chi phí cuối cùng của mỗi dự án sẽ được xác định khi hoàn thiện kế hoạch và hồ sơ xây dựng, nhận hồ sơ dự thầu xây dựng, trao hợp đồng xây dựng và hoàn thành dự án. Dựa trên chi phí cuối cùng của từng dự án, một số dự án được mô tả ở trên có thể bị trì hoãn hoặc không thể hoàn thành. Việc phá hủy các cơ sở hiện có và tái xây dựng các cơ sở đã được lên kế hoạch sửa chữa và cải tiến có thể xảy ra nếu Hội Đồng xác định rằng cách thức này sẽ tiết kiệm chi phí hơn trong việc tạo ra các khuôn viên được cải tiến và hoạt động hiệu quả hơn. Việc chuẩn bị/phục hồi địa điểm cần thiết có thể xảy ra liên quan đến việc xây dựng mới, tân trang hoặc tu sửa hoặc lắp đặt hoặc dọn bỏ các lớp học có thể di dời, bao gồm lối vào và lối ra, dỡ bỏ, thay thế hoặc lắp đặt hệ thống tưới tiêu, đường đất tiện ích, cây cối và vườn cảnh, đi dờ đường tiếp cận cứu hỏa, và thu mua bất kỳ phần đất nhượng quyền nào, giấy phép hoặc quyền sử dụng bất động sản cần thiết nào. Tiền bán trái phiếu có thể được sử dụng để thanh toán hoặc bồi hoàn cho Khu về chi phí nhân viên của Khu khi thực hiện các công việc cần thiết và ngẫu nhiên đối với các dự án trái phiếu. Tiền bán trái phiếu sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích cụ thể được xác định trong tài liệu này. Khu sẽ tạo một tài khoản để cất giữ tiền bán trái phiếu và tuân hành các yêu cầu báo cáo của Bộ Luật Chính Quyền § 53410.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

ĐOẠN IV: CÁC THÔNG SỐ BỔ SUNG

Không Có Chi Phí Hoạt Động. Tiền bán Trái Phiếu được dự luật này ủy quyền sẽ chỉ được sử dụng cho việc xây dựng, tái thiết, phục hồi hoặc thay thế các cơ sở trường học trong Danh Sách Dự Án Trái Phiếu, bao gồm việc tân trang và trang bị các cơ sở trường học nói trên, hoặc mua sắm hoặc cho thuê dài hạn bất động sản cho các cơ sở trường học nói trên và không nhằm mục đích nào khác, bao gồm lương giáo viên hoặc quản lý hành chính và các chi phí điều hành khác của trường chiếu theo luật hiện hành.

Mục Đích Duy Nhất. Tất cả các mục đích được liệt kê trong dự luật này sẽ được thống nhất và bỏ phiếu thành một dự luật duy nhất, chiếu theo Đoạn 15100 của Bộ Luật Giáo Dục California, và tất cả các mục đích được liệt kê sẽ tạo thành mục đích cụ thể duy nhất của trái phiếu và số tiền bán trái phiếu sẽ chỉ được sử dụng cho mục đích đó.

Các Điều Khoản Khác Của Trái Phiếu. Công khổ phiếu có thể được phát hành và bán theo nhiều đợt và phù hợp với kế hoạch tài chính do Hội Đồng Giáo Dục chiếu theo các đòi hỏi của pháp luật. Khi bán, trái phiếu sẽ chịu lãi suất hàng năm không vượt quá mức tối đa theo luật định và có thời hạn tối đa không vượt quá mức tối đa theo luật định, với điều kiện tuổi thọ hữu ích trung bình của trái phiếu được bán sẽ không vượt quá một trăm hai mươi phần trăm (120%) vòng đời trung bình của các dự án được tài trợ hoặc theo luật thuế liên bang. Ngân quỹ trái phiếu có thể được sử dụng để bồi hoàn cho Khu cho các khoản chi tiêu trong danh sách Dự Án Trái Phiếu phát sinh trước cuộc bầu cử và phát hành trái phiếu, chiếu theo luật thuế liên bang.

Tất cả các cử tri nên lưu ý đến thực tế là thông tin tài chính trong dự luật này chỉ dựa trên các dự đoán và ước tính của Khu, không ràng buộc với Khu, cũng như các ước tính tóm tắt hoặc ước tính thanh toán trung bình, nếu có, không được cung cấp trong Nhân Dân Phiếu Bầu này. Thuế suất thực tế, khoản trả nợ và số năm áp dụng thuế suất này có thể khác với mức thuế ước tính hiện tại, do có sự khác biệt so với những ước tính này về thời điểm bán trái phiếu, số lượng trái phiếu được bán và lãi suất thị trường tại thời điểm mỗi lần bán, và giá trị thẩm định thực tế trong thời hạn trả nợ vay mượn của trái phiếu. Ngày bán và số lượng trái phiếu được bán vào bất kỳ thời điểm nào sẽ do Khu quyết định dựa trên nhu cầu về ngân quỹ xây cất và các yếu tố khác. Lãi suất thực tế mà trái phiếu sẽ được bán sẽ phụ thuộc vào thị trường trái phiếu tại mỗi thời điểm bán. Giá trị thẩm định thực tế trong tương lai sẽ phụ thuộc vào số lượng và giá trị bất động sản chịu thuế trong Khu do Thẩm Định Viên của Quận xác định trong quá trình thẩm định và tiến trình quân bình hóa hàng năm.

Khi chuẩn bị thông tin này, Khu có những dự đoán hợp lý và đầy đủ thông tin về giá trị thẩm định bất động sản, có cứu xét đến các dự đoán về giá trị thẩm định bất động sản do Thẩm Định Viên của Quận đưa ra, nếu có, để phù hợp với Đoạn 15100(c) của Bộ Luật Giáo Dục.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

Tường Trình Về Thuế Suất Học Khu Thống Nhất Santa Ana Dự Luật I

Một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức trong ranh giới của Học Khu Thống Nhất Santa Ana ("Học Khu") vào Ngày 5 Tháng Mười Một, 2024 để cho phép bán trái phiếu lên tới \$355,000,000 nhằm tài trợ cho các cơ sở như được mô tả trong dự luật. Nếu trái phiếu được phê chuẩn, Học Khu dự kiến sẽ bán trái phiếu thành nhiều đợt. Tiền vốn và tiền lãi của trái phiếu sẽ được trả từ số tiền thu được từ thuế đánh vào tài sản chịu thuế nằm trong Học Khu. Thông tin sau đây được cung cấp tuân hành các Mục 9400 đến 9404 của Bộ Luật Bầu Cử California.

- Ước tính tốt nhất từ các nguồn chính thức về thuế suất trung bình hàng năm cần phải áp dụng để tài trợ cho đợt phát hành trái phiếu này trong toàn bộ thời gian trả nợ trái phiếu, dựa trên giá trị thẩm định có sẵn tại thời điểm bầu cử, một dự báo dựa trên kinh nghiệm trong cùng khu vực có thẩm quyền pháp lý và các yếu tố có thể chứng minh khác, được ước tính là \$28.00 trên \$100,000 giá trị thẩm định. Năm tài khóa cuối cùng dự kiến sẽ thu thuế này là năm 2054-55.
- Ước tính tốt nhất từ các nguồn chính thức về thuế suất cao nhất cần phải áp dụng để tài trợ cho đợt phát hành trái phiếu này, và ước tính về năm áp dụng mức thuế đó, dựa trên giá trị thẩm định có sẵn tại thời điểm nộp bản tường trình này, dự đoán dựa trên kinh nghiệm trong cùng khu vực có thẩm quyền pháp lý và các yếu tố có thể chứng minh khác, được ước tính là \$28.00 trên \$100,000 giá trị thẩm định lần đầu tiên xảy ra trong năm tài khóa 2025-26.
- Ước tính tốt nhất từ các nguồn chính thức về tổng số nợ phải trả, bao gồm cả tiền vốn và tiền lãi, sẽ phải hoàn trả nếu tất cả trái phiếu được phát hành và bán là \$676,852,843.

Cử tri nên lưu ý rằng thuế suất ước tính dựa trên GIÁ TRỊ THẨM ĐỊNH của tài sản chịu thuế trên bản khai thuế chính thức của Quận Orange, chứ không phải dựa trên giá trị thị trường của tài sản. Chủ sở hữu tài sản nên tham khảo hóa đơn thuế tài sản của mình để xác định giá trị thẩm định tài sản của mình và bất kỳ khoản miễn thuế thích hợp nào.

Sự chú ý của tất cả các cử tri được hướng đến thực tế là thông tin đề cập trước chỉ dựa trên các dự đoán và ước tính của Học Khu, không mang tính ràng buộc đối với Học Khu. Thuế suất thực tế, khoản trả nợ và số năm áp dụng thuế suất này có thể khác với những gì ước tính hiện tại, do có sự khác biệt so với những ước tính này về thời điểm bán trái phiếu, số lượng trái phiếu được bán và lãi suất thị trường tại thời điểm mỗi lần bán, và giá trị thẩm định thực tế trong thời hạn trả nợ vay mượn của trái phiếu. Ngày bán và số lượng trái phiếu được bán vào bất kỳ thời điểm nào sẽ do Học Khu quyết định dựa trên nhu cầu về ngân quỹ xây cất và các yếu tố khác. Lãi suất thực tế mà trái phiếu sẽ được bán sẽ phụ thuộc vào thị trường trái phiếu tại mỗi thời điểm bán. Giá trị thẩm định thực tế trong tương lai sẽ phụ thuộc vào số lượng và giá trị tài sản chịu thuế trong Học Khu do Thẩm Định Viên của Quận xác định trong quá trình thẩm định và tiến trình quân bình hóa hàng năm.

ký tên/ Jerry Almandarez, Giám Đốc Học Khu

Phân Tích Khách Quan Học Khu Thống Nhất Santa Ana Dự Luật I

Dự luật này đã được hội đồng quản trị ("Hội Đồng") của Học Khu Thống Nhất Santa Ana ("Học Khu") đưa vào phiếu bầu. Dự luật này, nếu được thông qua bởi 55 phần trăm số phiếu bầu cho dự luật, sẽ cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát trị giá lên tới \$355,000,000. Việc Học Khu bán những trái phiếu này sẽ tương ứng với một khoản nợ của Học Khu.

Sự chấp thuận của cử tri đối với dự luật này cũng sẽ cho phép áp một khoản thuế hằng năm lên bất động sản chịu thuế trong Học Khu để tạo doanh thu thuế nhằm trả tiền gốc và tiền lãi trên trái phiếu đó. Con số ước tính hợp lý nhất mà Học Khu nêu trong bản tuyên bố thuế suất về thuế suất trung bình hàng năm cần có để tài trợ cho trái phiếu là \$28 cho mỗi \$100,000 giá trị tính thuế. Năm tài khóa cuối cùng dự kiến sẽ thu thuế này là năm tài khóa 2054-55. Ước tính hợp lý nhất về tổng số tiền nợ phải trả, bao gồm cả tiền gốc và tiền lãi, bắt buộc phải hoàn trả nếu tất cả trái phiếu được phát hành và bán ra là \$676,852,843. Mức lãi suất và ngày đáo hạn trên mọi trái phiếu không được vượt quá mức tối đa được luật pháp cho phép.

Học Khu chỉ được sử dụng tiền thu được từ việc bán trái phiếu theo sự cho phép của dự luật này cho mục đích xây cất, tái thiết, cải tạo hoặc thay mới cơ sở vật chất trường học, bao gồm cung cấp và trang bị cơ sở vật chất trường học, hoặc mua hay thuê quyền lợi từ bất động sản làm cơ sở trường học trong Học Khu. Danh sách đầy đủ các dự án và khoản chi tiêu được cho phép, có thể sử dụng tiền thu được từ trái phiếu, được nêu trong toàn văn của dự luật. Hội Đồng đã xác nhận rằng họ đã đánh giá các nhu cầu về sự an toàn, giám sát số lớp học, và công nghệ thông tin khi lập danh sách dự án cho dự luật về trái phiếu này.

Hiến Pháp California quy định rằng không được phép sử dụng tiền thu được từ dự luật về trái phiếu của học khu để trả lương cho giáo viên hay quản trị viên cũng như các chi phí vận hành khác và phải được kiểm toán độc lập hằng năm về tình hình thực hiện và tài chính. Luật tiểu bang yêu cầu phải thành lập một ủy ban giám sát độc lập của người dân để đảm bảo tiền thu được từ trái phiếu được chi dùng như được quy định trong dự luật và theo quy định của luật pháp.

Việc Dự Luật I được chấp thuận không bảo đảm rằng (các) dự án được đề xuất tại Học Khu thuộc diện được nhận tiền từ trái phiếu theo Dự Luật I sẽ được tài trợ từ tiền bên ngoài doanh thu thuế địa phương có được từ Dự Luật I. Việc Học Khu đề xuất (các) dự án đó có thể xem như dự án sẽ nhận được ngân quỹ đối ứng của tiểu bang, tức là khoản có thể phụ thuộc vào sự phân bổ của Cơ Quan Lập Pháp hoặc sự chấp thuận đối với một dự luật trái phiếu toàn tiểu bang.

Phiếu bầu "CÓ" là phiếu ủng hộ việc cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát trị giá lên tới \$355,000,000.

Phiếu bầu "KHÔNG" là phiếu phản đối việc cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát trị giá lên tới \$355,000,000.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật I

Hãy bỏ phiếu **CÓ** cho Dự Luật I để sửa chữa và nâng cấp các trường học đã cũ của Santa Ana và chuẩn bị cho học sinh địa phương bước vào bậc cao đẳng và có những công việc tốt.

Mỗi ngày hàng chục ngàn học sinh Santa Ana đi học ở các cơ sở vật chất đã được xây cất từ hơn 70 năm trước và đang cần được sửa chữa và nâng cấp để đảm bảo an toàn cho học sinh, an ninh, và để hỗ trợ một nền giáo dục chất lượng.

Nhiều trường học không đáp ứng được quy tắc an toàn xây dựng hiện đại và có **những vật liệu nguy hại như amiăng và chì**. Các đường ống xuống cấp và cơ sở hạ tầng hỏng hóc gây rò rỉ khí đốt, rò rỉ nước, và trào ngược nước thải.

Bỏ phiếu **Có** cho Dự Luật I là cung cấp khoản tài trợ thuộc quyền kiểm soát của địa phương để nâng cấp các trường học địa phương từ đó **học sinh tại Santa Ana** sẽ có cơ hội giáo dục tương đương những học sinh khác tại Quận Orange.

Hãy bỏ phiếu **CÓ** cho Dự Luật I để:

- Nâng cấp các trường học để đáp ứng các quy định của pháp luật hiện hành về sức khỏe, an toàn xây dựng, và cung cấp tiếp cận cho học sinh khuyết tật
- Loại bỏ vật liệu nguy hiểm như amiăng và chì
- Trang bị các phòng thí nghiệm, cơ sở vật chất dạy nghề, và trang thiết bị hiện đại để học sinh được chuẩn bị sẵn sàng cho bậc cao đẳng và nghề nghiệp trong lĩnh vực khoa học sức khỏe, kỹ thuật, công nghệ, nghệ thuật, và công việc tay nghề cao
- Thay mới mái nhà, đường ống, hệ thống sưởi, thông gió, và điện đã xuống cấp
- Đảm bảo hệ thống máy tính và công nghệ giảng dạy hiện đại
- Cung cấp các phòng học, cơ sở vật chất và công nghệ cần thiết để hỗ trợ giảng dạy chất lượng cao trong môn toán, khoa học, kỹ thuật, nghệ thuật, và công nghệ

Toàn Bộ Tiền Từ Dự Luật I **Sẽ Chỉ Dành cho Các Trường Học tại Santa Ana**

- Tiểu Bang không được lấy đi đồng nào
- Một ủy ban giám sát độc lập, các cuộc kiểm toán hàng năm và danh sách dự án chi tiết sẽ đảm bảo tiền được chi tiêu đúng cách
- Theo luật, tiền này không được sử dụng để trả lương cho quản trị viên

Dự Luật I giúp các trường tại Santa Ana đủ điều kiện nhận **hơn \$100 triệu tiền tài trợ đối ứng của tiểu bang** mà nếu không thì khoản tiền này sẽ được sử dụng để cải thiện các trường học tại những cộng đồng khác.

Việc bỏ phiếu **Có** cho Dự Luật I đảm bảo các học sinh dự định học lên cao đẳng sẽ được **chuẩn bị hành trang để thành công**, và những em không có ý định học cao đẳng sẽ được **đào tạo nghề nghiệp để có việc làm tốt**.

Hãy cùng các giáo viên, phụ huynh, lãnh đạo doanh nghiệp và cộng đồng Santa Ana bỏ phiếu **CÓ** cho Dự Luật I!

ký tên/ Carolyn Torres
Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Thống Nhất Santa Ana

ký tên/ Thai Viet Phan
Thị Trưởng Lâm Thời Santa Ana

ký tên/ Caran Holland
Nhà Giáo Dục của SAUSD trong 28 năm

ký tên/ Elizabeth De La Torre
Phụ Huynh của SAUSD

ký tên/ Ernesto Medrano
Thư Ký Điều Hành, Hội Đồng Nghề Xây Dựng và Thi Công Quận Los Angeles/Orange

Bác Bỏ Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật I

Những người ủng hộ Dự Luật I sẽ cho quý vị biết tất cả những điều dự luật này sẽ mang lại cho các tòa nhà. Tuy nhiên, quý vị nên lưu ý rằng **Dự Luật I không chi bất kỳ khoản tiền nào để tuyển dụng giáo viên, mua sách giáo khoa, hoặc cung cấp thức ăn học sinh**.

Hãy tự mình đọc điều này: Mục IV nói rõ rằng **không được sử dụng tiền của Dự Luật I để trả lương cho giáo viên!**

Chi Tiêu của Dự Luật I:

Sách Giáo Khoa	\$0
Bữa Sáng và Bữa Trưa Cho Học Sinh	\$0
Tiền Lương của Giáo Viên	\$0
Tuyển Dụng Giáo Viên	\$0
Người Hướng Dẫn Học Sinh Qua Đường	\$0
Xe Buýt Trường Học	\$0

Dự Luật I tiêu tiền vào việc gì?

Dự Luật I Cho Phép Chi Tiêu Tiền Trái Phiếu Cho:

<ul style="list-style-type: none"> Mua Đất Thuê Đất Xây Dựng/Tái Xây Dựng Các Tòa Nhà Thay Mới/Cải Tạo Các Tòa Nhà 	\$355,000,000
<ul style="list-style-type: none"> Trả Tiền Cho Các Nhà Đầu Tư Phố Wall, Chuyên Viên Ngân Hàng, và Các Chủ Trái Phiếu Khác cho Dịch Vụ Vay Nợ (Tuồng Trình Về Thuế Suất Chính Thức Đã Ước Tính) 	\$321,852,843

Quý vị đọc đúng rồi: **Dự Luật I đánh thuế cư dân Học Khu Thống Nhất Santa Ana \$676,852,843 để trả cho các nhà đầu tư và chuyên viên ngân hàng ở Phố Wall, trả tiền đất, và trả tiền xây dựng các tòa nhà.**

Học sinh Học Khu Thống Nhất Santa Ana của chúng ta xứng đáng được hưởng một nền giáo dục chất lượng cao. Giáo viên Học Khu Thống Nhất Santa Ana của chúng ta xứng đáng có được mức lương cạnh tranh. Dự Luật I chỉ đơn giản cho phép chi tiêu về đất đai, tòa nhà, và các khoản thanh toán cho các chủ trái phiếu đầu tư cho dịch vụ vay nợ.

Nếu được chấp thuận, Dự Luật I sẽ là trái phiếu học khu lớn nhất từng được chấp thuận trong lịch sử Quận Orange! Tất cả để chi tiêu vào đất đai, các tòa nhà, và các nhà đầu tư!

Dự Luật I sẽ cho phép các chủ sở hữu đất giàu có, các công ty xây dựng, ngân hàng lớn, và nhà đầu tư kiếm được hàng trăm triệu đô la - tất cả đều do các gia đình lao động ở Santa Ana chi trả.

Hãy bỏ phiếu "Không" cho Dự Luật I vì các gia đình lao động ở Santa Ana không nên bị đánh thuế hơn nửa tỷ đô la để trả tiền mua đất, các tòa nhà, và nhà đầu tư!

ký tên/ Tamiko Anderson
Cư Dân và Người Đóng Thuế của Học Khu Thống Nhất Santa Ana

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-I

Biện Luận Phản Đối Dự Luật I

Trái phiếu hoạt động giống như thẻ tín dụng chính phủ và việc trả tiền thẻ tín dụng chính phủ đó đòi hỏi phải tăng thuế đối với quý vị.

Đây là **lần thứ tư trong 25 năm** mà có một trái phiếu đất tiền do Học Khu Thống Nhất Santa Ana đề nghị:

- Dự Luật C (1999) là \$145,000,000
- Dự Luật G (2008) là \$200,000,000
- Dự Luật I (2018) là \$232,000,000
- Dự Luật I (2024) là \$355,000,000

Nếu được thông qua, **\$355,000,000 của Dự Luật I sẽ là trái phiếu học khu lớn nhất từng được phê chuẩn trong lịch sử Quận Orange!**

Chi phí thậm chí còn cao hơn thế do lãi suất cao. **Trái phiếu của Dự Luật I sẽ có giá \$676,852,843**, theo Tường Trình Về Thuế Suất chính thức từ Giám Đốc Học Khu Thống Nhất Santa Ana!

Tiền nợ từ trái phiếu của Dự Luật I lớn hơn toàn bộ Quý Tổng Quát của Thành Phố Santa Ana!

Các gia đình lao động ở Santa Ana đã bị kéo căng hết mức do giá cả và thuế tăng cao, bao gồm cả việc phải trả mức thuế bán hàng cao nhất của Quận Orange. **Cư dân Santa Ana không thể có khả năng chi trả khoản tăng thuế trị giá \$676 triệu đô la!**

Năm 2012, cử tri California đã thông qua tăng thuế thu nhập và thuế bán hàng "tạm thời" của Dự Luật 30. Sau đó năm 2016, hầu hết các loại thuế "tạm thời" đó đã được gia hạn thêm 12 năm nữa theo Dự Luật 55. Cả hai lần, các chính trị gia đều hứa tài trợ hàng tỷ cho các trường học.

Việc tăng thuế bất động sản có ý nghĩa gì đối với quý vị?

- **Người thuê nhà sẽ thấy tiền thuê nhà cao hơn** khi chủ nhà chuyển chi phí thuế cao hơn sang họ
- **Chủ sở hữu nhà sẽ phải trả nhiều thuế hơn**
- **Các doanh nghiệp gia đình nhỏ đang gặp khó khăn sẽ phải trả tiền thuê cao hơn** khi chủ nhà chuyển chi phí thuế cao hơn sang họ
- **Khách hàng sẽ phải trả mức giá cao hơn** khi các doanh nghiệp chuyển chi phí thuế cao hơn sang họ

Hãy bỏ phiếu "Không" cho Dự Luật I để nói với các chính trị gia rằng họ cần học cách chi tiêu trong khả năng của mình thay vì yêu cầu các gia đình lao động phải chi trả ngày càng nhiều hơn.

Hãy bỏ phiếu "Không" cho Dự Luật I để dừng khoản trái phiếu trị giá \$355,000,000 - trái phiếu lớn nhất trong lịch sử của các học khu Quận Orange!

ký tên/ Tamiko Anderson
Giáo Viên Trường Công Lập/Cư Dân và Người Đóng Thuế của Học Khu Thống Nhất Santa Ana

Bác Bỏ Biện Luận Phản Đối Dự Luật I

Những người phản đối tăng lời những sự thật quan trọng này:

Sự thật: Học Khu Thống Nhất Santa Ana là một trong những **học khu lớn nhất Quận Orange**, với **54 trường học phục vụ hàng chục ngàn học sinh**. Nhiều trường học ở SAUSD đã **hơn 70 tuổi** và cần được sửa chữa và nâng cấp khẩn cấp mà không thể chờ đợi được.

Sự thật: Trong 25 năm qua, SAUSD đã thực thi một kế hoạch bài bản nhằm sửa chữa những trường học lỗi thời. Nhiều việc đã được thực hiện, bao gồm **thay thế hơn 500 cơ sở lưu động hư hỏng** bằng các phòng học cố định, và hiện đại hóa **hơn 1,000 phòng học tại hàng chục trường học**. Ủy ban giám sát độc lập và kiểm toán hàng năm xác nhận **tất cả tài trợ đã được chi tiêu như đã hứa**.

Sự thật: **Dự Luật I tài trợ cho đợt cải thiện tiếp theo**. Trong khi nhiều trường đã được hiện đại hóa, những trường khác thì chưa. Hàng ngàn học sinh địa phương vẫn đến học trong những lớp học lỗi thời và hư hỏng. **Bỏ phiếu Có cho I giúp đảm bảo tất cả học sinh địa phương được học tập trong các trường học an toàn và hiện đại**.

Sự thật: Tiểu bang đã lấy đi hàng triệu đô la tài trợ cho việc bảo trì trường học. Nếu không có tài trợ của tiểu bang, **cần có Dự Luật I để tiếp tục sửa chữa và nâng cấp các trường học cũ kỹ**.

Sự thật: Mặc dù tài trợ cho việc bảo trì đã bị cắt, SAUSD đã đảm bảo thành công \$93 triệu trợ cấp tương ứng của tiểu bang để xây dựng mà lẽ ra sẽ được chuyển đến các cộng đồng khác. **Dự Luật I sẽ giúp SAUSD đủ điều kiện nhận hơn \$100 triệu tiền đối ứng nữa của tiểu bang**.

Sự thật: Dự Luật I yêu cầu **TRÁCH NHIỆM TÀI KHÓA NGHIÊM NGẶT**. Một **ủy ban giám sát độc lập và kiểm toán hàng năm** là quy định bắt buộc. **Tiểu bang không được phép lấy khoản tiền nào hoặc dùng để trả lương cho quản trị viên**.

Bỏ phiếu Có cho I để trao **cho học sinh Santa Ana những cơ hội giáo dục giống như những học sinh khác ở Quận Orange**.

ký tên/ Alfonso Alvarez, Ed.D.
Phó Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Thống Nhất Santa Ana

ký tên/ Vicente Sarmiento
Giám Sát Viên Quận Orange, Khu Vực Thứ Hai, và Cựu Thị Trưởng của Santa Ana

ký tên/ Elajne B. Hoffmann
Chủ Tịch, Ủy Ban Giám Sát của Công Dân SAUSD và Cư Dân Santa Ana 38 năm

ký tên/ Lisa Solomon
Giám Đốc Gắn Kết Gia Đình & Cộng Đồng SAUSD và Cư Dân Santa Ana 24 năm

ký tên/ Neal Lauzon
Quản Lý Kinh Doanh, IBEW Local 441